



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1983/NGO/12  
30 August 1983

RUSSIAN  
Original: French/Spanish

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению дискриминации  
и защите меньшинств  
Тридцать четвертая сессия  
Пункт 14 повестки дня

СОДЕЙСТВИЕ ВСЕОБЩЕМУ ПРИЗНАНИЮ ДОКУМЕНТОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II)

В настоящее время, когда массовые нарушения прав человека во всем мире зачастую являются одновременно причиной и следствием международных или внутренних вооруженных конфликтов независимо от того, признаются ли они как таковые, представляется уместным напомнить о взаимодополняемом характере системы, созданной в соответствии с конвенциями и пактами в области прав человека и конвенциями и протоколами гуманитарного права, которые под различными, но не взаимоисключающими аспектами рассматривают один и тот же объект — человека и преследуют одну и ту же цель — его защиту.

Учитывая тот факт, что юридический режим тех ситуаций, о которых мы говорим, обычно предопределяется чрезвычайным положением, допускаемым статьей 4 Пакта о гражданских и политических правах, следует вновь подтвердить, как это сделано в резолюции 2675 (XXV) Генеральной Ассамблеи и о чем явно свидетельствуют документы, представленные в ходе разработки Пакта, что гарантии, предусматриваемые международным правом в исключительных обстоятельствах, полностью применяются в периоды вооруженных конфликтов; следует также напомнить, что меры, принимаемые в соответствии с требованиями таких исключительных обстоятельств, не должны быть несовместимыми с другими обязательствами, налагаемыми международным правом.

Что касается, в частности, внутренних конфликтов, то правительства часто ссылаются либо на военное положение, чтобы обосновать отступления от норм, либо на факт войны, чтобы оправдать нарушение неотъемлемых прав, гарантируемых Пактом, не применяя при этом положений гуманитарного права, которые могли бы позволить им отбросить конкретную опасность, на которую они ссылаются, и в то же время обеспечить принятие защитных мер, соразмерных угрозе, нависшей над обществом.

Следует особо выделить вопрос продления действия таких защитных мер, особенно в том, что касается заключенных и судебных гарантий.

Период внутренних конфликтов является периодом, представляющим наибольшую опасность для осуществления прав человека, т.е. тем периодом, когда, как указал Карел Васака, гуманитарное право и международное право в области прав человека представляют собой как бы два костыля, на которые должен опираться человек, чтобы избежать последствий конфликта.

Таким образом, присоединению государств к документам в области гуманитарного права необходимо одновременно уделять такое же внимание, какое уделяется ратификации документов в области прав человека. В противном случае может нарушиться равновесие системы.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, следовательно, просит Подкомиссию внести в перечень документов, выполнение которых она ежегодно рассматривает в соответствии со своей резолюцией I B (XXXII) от 5 сентября 1979 г., Дополнительные протоколы I и II 1977 г. к Женевским конвенциям 1949 года.